

АЯ МАКОТО  
МЕДВЕЖОНОК  
ТРЮФЕЛЬ  
ПЛЮШЕВЫЙ  
ДРУГ



ИЛЛЮСТРАЦИИ  
Т. КАМИО

**Макото Ая**  
**Плюшевый друг**  
Серия «Медвежонок Трюфель.  
Волшебные приключения», книга 1

*[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=73910987](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=73910987)*

*ISBN 978-5-389-32611-8*

**Аннотация**

Поверни ключик – и плюшевый медвежонок оживёт!

В День рождения Энн познакомилась с необыкновенным плюшевым мишкой по имени Трюфель, который оживает с помощью волшебства.

Эта встреча подарила начало удивительным приключениям!

Той же ночью новые друзья перенесли в Сладкое королевство, где встретили принцессу Клер...

От неё они узнали, что чудесному месту грозит опасность!

Оно вот-вот исчезнет из-за землетрясения.

Энн и Трюфель решают обратиться за помощью к волшебному пегасу.

Смогут ли они спасти Сладкое королевство?

И успеют ли вернуться домой, пока всё не разрушилось?

# Содержание

1	13
2	30
Конец ознакомительного фрагмента.	31

# Макото Ая

## Плюшевый друг

Zenmaijikake no Toryufu Okashi no Kuni no Ohimesama

©Gakken

Illustration: T. Kamio

Design cooperation: Design Office Kohei Nawata

First published in Japan 2021 by Gakken Plus Co., Ltd.,  
Tokyo

Russian language translation rights arranged with Gakken Inc.

© Издание на русском языке, оформление. ООО «Издательство АЗБУКА», 2026

«Махаон»®

\* \* \*

## ЭКЛАФ

ЕЩЕ ОДИН ФРАНЦУЗСКИЙ ДЕСЕРТ С ТРУБОЮ (ГОВОРЯТ, ЭКЛАФ — РАЗНОВИДНОСТЬ ПИРОЖНОГО ЧУП). ДВА ТРУБА ОТДЕЛЕНИЯ ЭКЛОФОВ ДЛИННЕЕ. ТРУБОЧКА ИЗ ЗАВАРНОГО ТЕСТА НАБИВАЮТ КРЕМОМ ЛИБО ВЗБИТЫМИ СЛИВКАМИ, А ЗАТЕМ ПОКРЫВАЮТ ГЛАЗУРЬЮ ИЛИ ПОМАДОМ. КОНДИТЕРЫ ЛЮБЯТ ЭКЛАФЫ ЗА ТО, ЧТО ИХ МОЖНО ОБОРОТОВАТЬ КАК УГОДНО — НЕТ ПРЕДЕЛА ФАНТАЗИИ!

ПЕРЕНЕСИ МОЕ ИМЯ ГРАФИЧЕСКИ НА ПИРОЖНОЕ

ЭКЛАФ ПОХОЖ НА КОФЕИНУ



## БУХАЛАДНЫЙ ФОНДАНТ

БУХАЛАДНОЕ ТЕСТО С ДОБАВЛЕНИЕМ БОЛЬШОГО КОЛИЧЕСТВА ГОРЬКОГО ШОКОЛАДА РАЗЛИВАЮТ ПО ФОРМКАМ И ВЫЛЕКАЮТ С ТРУБОЮ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ФОРМЫ, ЧТОБЫ ПИРОЖНОЕ ХОРОШО ЗАКРЕПИЛОСЬ СНАРУЖИ, НО ОСТАЛОСЬ ЖИДКОСИМЫМ ВНУТРИ. НАДОЛГО ХРУСТЯЩЕГО КОРОЧКИ И ВОЗМОЖНО ДАЖЕ ТРИТСЯ, БУДЕТ ЛАВКА ИЗ ВУЛКАНА!



## ВЕДУН

В КОФЕ С ЛИМОНАДОМ ОПУСКАЮТ ШАРИК МОРОЖЕНОГО, А ЗАТЕМ ПОДАЮТ К СТОЛУ НЕПРИБЛИЖЕННО ПОДРОБНО ВКУС И КРЕМ СОДАН!

## ТОРТ «ШАЖЕ»

КОРОЛЬ ШОКОЛАДНЫХ ТОРТОВ! НАСЫЩЕННЫЙ СЛИВЯНОМЫЙ ВКУС, ПРОСЛАВЛЕНА ИЗ КАРМЕЛИСОВОГО ДЖЕМА И ШОКОЛАДНОЙ ГЛАЗУРЫ — УКОСЫВАТЕЛЬНЫЕ СОСТАВЛЯЮЩИЕ

## МАКАРОН

ПОПУЛЯРНЫЙ ФРАНЦУЗСКИЙ ДЕСЕРТ. ГОТОВИТСЯ ИЗ СМЕСИ МАКАРОННОЙ ИЛИ ВЯЗКОГО БЕЛКА И САХАРНОЙ ПУДРЫ. СОСТОИТ ИЗ ДВУХ ЧАСТИ: ТУПЫМИ КРУГЛЯЩЕЙ, МЕЖДУ КОТОРЫМИ СЕРВИРОВАНЫ КРУЖЕВКА НАНИЧКА, ТАКАЯ ПРЕЛЕСТЬ!



## КАНЕЛЕ

ЭТО ТРАДИЦИОННЫЙ ДЕСЕРТ ФРАНЦУЗСКОЙ ПРОВАНСКИИ КОРОД. НАЗВАНИЕ СОЗДАНАЕТ «РЕЗВЯТЫЙ, БОРОДАЧАТЫЙ» ВОЗЛЕТИТЕ САМИ. ДЕСЕРТ В ФОРМУД УМЕТ БОРОДИКИ ПО КОЖИ, А НА ЕГО ВЕРХНИИ ВЫДЕЛЯЕТСЯ УТОПЛЕНИЕ, ПОСЛЕДНЕЕ НА ВУЛКАНИЧЕСКОМ КРАТЕР. СМОРЩИТЕ КАНЕЛЕ ПОДВАРИТЕСЬ, ВНУТРИ — ВЛАЖНЫЕ И МЯГКИЕ, ВОССТАИТЕЛЬНЫЕ УТОПЛЕНИЕ!



В КАНЕЛЕ — ЭТО ОУГОЛКАН ГОРА, ОСТАТОК В ЖЕЛТО ОБОРОТОВАННОЕ ПЕКАЕТ ВЕЛИКОЛЮБИВО ПЕРИОДА С ЛАВКАЮ

УГОР НА ЧЕТЫРЬКОГОЛОМНОЕ НАЗЫВАЮТ РЕЗВЯТЫЙ



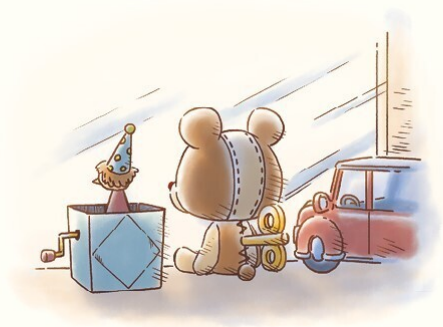
## БАФАИ

ВУЛКАНИКА ИЗ ЖИДКОГО ТЕСТА. В СОСТАВЕ КОРОЧКИ ВОДЯТ ВУЛКА, ВУЛКА, МАКЛО И САМАР. ГОТОВИТСЯ В СПЕЦИАЛЬНОМ ИСТОПКОРЕ — ЗАВЕЩАНИЕ СЕКАЮТ НЕПЕКОГОМОРИМЫ ХРУСТАЩЕЙ ТЕКСТУРЫ, БАФАИ МОЖНО ПОДАВАТЬ С МОРОЖЕНЫМ ИЛИ ПУДРЕ.

## СААДКИЯ СПРАВОЧНИК от ЭНН и ТРИОФЕЯ



БЕВЯТА, НУ КАК, ВАМ ПОНРАВИЛИСЬ НАШИ ПРИКЛЮЧЕНИЯ? БЫЛО ВЕСЕЛО? В ИСТОРИИ УПОМИНАЛОСЬ МНОЖЕСТВО РАЗНЫХ СЛАДОСТЕЙ, И СЕЙЧАС МЫ РАССКАЖЕМ ВАМ О НЕКОТОРЫХ ЧУТЬ ПОДРОБНЕЕ. КАКИМИ ВАМ ХОТЕЛОСЬ БЫ ПОЛАКОМИТЬСЯ?







Читайте в серии  
«Медвежонок Трюфель.  
Волшебные приключения»:

**1. ПЛЮШЕВЫЙ ДРУГ**



Новая история уже в пути!





АЯ МАКОТО

МЕДВЕЖОНОК  
ТРЮФЕЛЬ

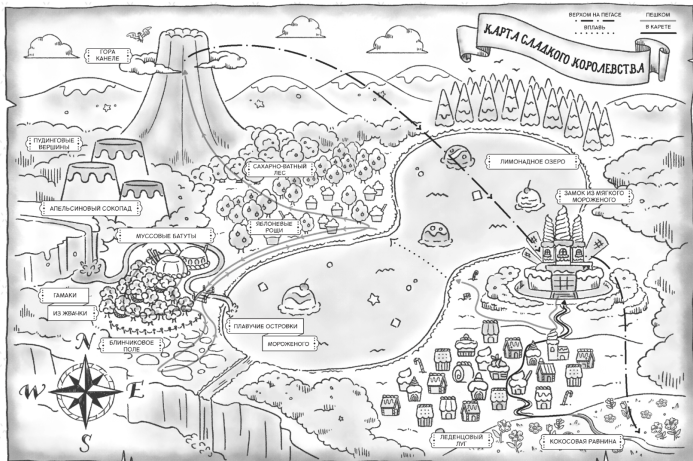
ПЛЮШЕВЫЙ ДРУГ

Иллюстрации  
Т. КАМИО

Перевод с японского  
ЕКАТЕРИНЫ ДАРОВСКОЙ



Москва  
«Махаон»



ОБИТАТЕЛИ СЛАДКОГО КОРОЛЕВСТВА

Принцесса Кэти



НАСЛЕДНАЯ ПРИНЦЕССА  
СЛАДКОГО КОРОЛЕВСТВА.  
ВНЕЛЮДИТ ТОЧЬ-В ТОЧЬ КАК ЭНИ,  
НО ПО ХАРАКТЕРУ СОВСЕМ  
ДРУГАЯ — РАССУДИТЕЛЬНАЯ  
И СПОКОЙНАЯ.

Мистер Вайфайс



ВАЖНЫЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
ДЕТЕЛЬ И СТОЯЩИЙ  
НАСТАВНИК. ОБУЧАЕТ  
ПРИНЦЕССУ ЭТИКЕТУ  
И РАЗЛИЧНЫМ НАУКАМ.

ПОЗНАКОМИМЬСЯ

с персонажами

Эни



ГЛАВНАЯ ГЕРОИНИЦА  
ЭТОЙ КНИГИ, ВЕСЕЛАЯ  
И ЭНЕРГИЧНАЯ  
ДЕСЯТИЛЕТНЯЯ ДЕВОЧКА.  
У ЭНИ ЕСТЬ БРАТ ЛУИ —  
ЕМУ СЕМЬ ЛЕТ.

ЗАЩИЩАЕТ СОКРОВИЩЕ,  
СПРЯТАННОЕ НА ВЕРШИНЕ  
ГОРЫ КАМЕЛЕ, И ГОТОВ  
РАСПРАВИТЬСЯ С ЛЮДЬМИ,  
КТО К НЕЙ ПРИБЛИЖАЕТСЯ...

ЗАГАДОЧНЫЕ СУЩЕСТВА,  
СКАКУТ ТУДА-ОТДА  
И ЛОПОКУТ НА НЕПОКОИТНОМ  
ЯЗЫКЕ. АВАРИЯМИЕ,  
НО ЧРЕЗВЫЧАЙНО  
СООБРАЗИТЕЛЬНЫЕ!



Мурфельд



ПЛОДОВЯЯ МИШКА  
С КЛЮЧОМ В СПИНЕ.  
ЕСЛИ НОЧЬЮ ПРОКРУТИТЬ  
КЛЮЧ НА НЕСКОЛЬКО  
ОБОРОТОВ, МЕДВЕЖЬИНСКО  
ОЖИВАЕТ!



# 1

## Знакомьтесь, это Трюфель!

– С днём рожденья меня, с днём рожденья меня! С днём рожденья, с днём рожденья, с днём рожденья меня! – пел, нарушая воскресную тишину города Конфеттери, звонкий девичий голосок.

Песенка лилась по Миндальной улице – одной из самых оживлённых в Конфеттери. На ней располагались модные универмаги и многоэтажные торговые центры.

Голос принадлежал четверокласснице Энн. Сегодня ей исполнилось десять лет! Вместе с младшим братом и родителями девочка приехала на Миндальную выбрать себе подарок.

– Энн, да в самом же деле... Хватит горланить, на тебя люди оглядываются!

– Мамочка, не беспокойся! Благодаря именинной силе я неуязвима!

– Какой силе? – переспросила мама с едва заметной улыбкой.

– Именинной! Так называется сила судьбы, которая действует только в день рождения. Я чувствую, что сегодня мне предстоит важная встреча. Мой моноцикл совсем близко, он зовёт меня! – Она нетерпеливо помотала головой. – Подо-

жди ещё чу-точку, я тебя найду! Папа, мама, Луи, идёмте!  
Ну скорее же!



– Дочка, не беги так! Забыла, что ты в нарядном платье? Упадёшь и вся перепачкаешься!

Будто не слыша маминых предостережений, девочка вприпрыжку помчалась по улице. Медно-рыжие волосы, заплетённые в две косички с красивыми бантиками, покачивались над плечами.

Утром, когда семья ещё только направлялась на Миндальную улицу, папа обратился к Энн:

– Что ж, именинница наша. Сегодня мы купим тебе любой

подарок. Но, чур, всего один. Договорились?

– Да, конечно! – закивала Энн. – И я уже знаю, что выберу. Не зря ведь столько времени голову ломала!

Так оно и было. Целый месяц Энн провела, размышляя о том, какой подарок сделает её по-настоящему счастливой. Сперва она собиралась попросить стильное платье вроде того, в котором модничала её подруга Лиза. Затем напомнила себе, что баскетбольные кроссовки тоже не помешают... А может, лучший вариант – большой вкусный торт?



В итоге Энн решила, что хочет моноцикл – одноколёсный велосипед. Она не раз наблюдала за старшеклассниками, которые ловко и плавно катались на моноциклах по школьному двору, и тоже мечтала попробовать.

– Папа, мама, Луи, вы плетётесь как черепахи! Если не поторопимся, моноциклы раскупят и магазин закроется!

– Ну-ну, дочка, не преувеличивай, – хмыкнул папа.

– Энн, везёт же тебе! Пап, мам, а купите и мне что-нибудь... – заканючил Луи.

– Сынок, твой день рождения был в прошлом месяце, – урезонила его мама. – Тебе подарили иллюстрированную энциклопедию о животных, как ты и просил.



– Ой! Смотрите, рюкзак в виде белой акулы! – встрепенулась Энн.

– То есть моноцикл тебе уже не нужен? – приподняла брови мама.

– А я-то надеялся, что ты передумаешь в пользу торта... – шутливо вздохнул папа.

– Всё, не могу больше! – досадливо отмахнулась Энн. – Я вперёд, а вы догоняйте!

Душа девочки пела от счастья: у неё вот-вот появится желанный моноцикл! Весело насвистывая, Энн перешла на бег. Быстрее, быстрее, сколько можно ждать этих тихоходов...

– Ты куда? Стой! Потеряешься! – кричала ей вслед запыхавшаяся мама, но девочка, будто не слыша, юркнула в толпу и скрылась из виду.

Надеясь поравняться с Энн, мама прибавила ходу, но Луи упорно тянул её то к одной витрине, то к другой.

Оглянувшись и поняв, что родные отстали, Энн замедлила шаг.

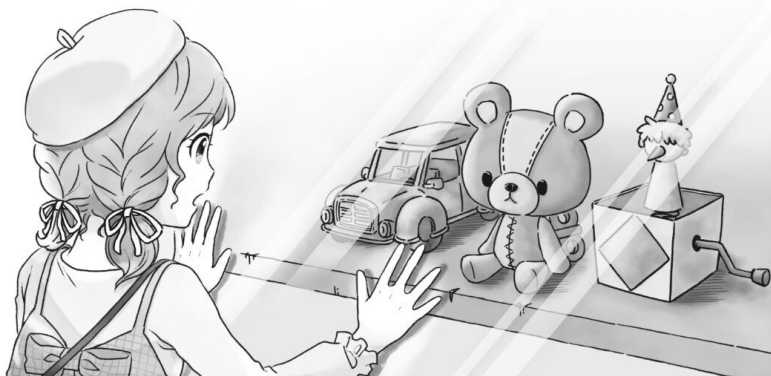
– У-уф... и почему мама вечно поднимает переполох? Мне десять лет, я не заблужусь.

Проходя мимо старинного магазинчика игрушек «Четыре четверти», краем глаза Энн заметила что-то коричневое и замерла как вкопанная.

– Хм... – Она отступила на несколько шагов. – Плюшевый мишка?

В центре витрины действительно сидел медвежонок. Энн уставилась на него через стекло. Вблизи игрушка выглядела не ахти – вся в заплатках, потёртая. Но чёрные глаза-пуговицы были такими бездонными, что, казалось, в них легко утонуть.

Девочка зачарованно смотрела на медвежонка. И вдруг...



**– Привет, Энн.**

– А?

При звуке своего имени девочка недоумённо закрутила головой, но не увидела никого знакомого. «Почудилось, наверное», – подумала она и пожала плечами.

Колокольчик на вывеске звякнул.

– Добрый день! – произнёс скрипучий голос. – Вижу, тебя

заинтересовал Трюфель?

– Ох! – Энн подскочила от неожиданности.

На крыльцо вышел приветливый старичок – владелец магазина.

– Я тебя напугал? Прости, пожалуйста!

– Нет-нет, всё нормально! Вы сказали, этого симпатичного мишку зовут Трюфель?

– Совершенно верно. Уже сам не помню, как он ко мне попал – рваный, обтрёпанный, пыльный. Я привёл его в порядок и посадил в витрину.

ЧЕТЫРЕ  
ЧЕТВЕРТИ





Хозяин переступил порог и сделал пригласительный жест.

Заворожённая Энн влетела в магазинчик и ахнула:

– Ничего себе!

Вдоль стен тянулись высокие стеллажи, на которых красовались всевозможные мягкие игрушки, машинки, конструкторы, роботы, механические куклы...

Колокольчик снова мелодично звякнул, и дверь захлопнулась. Вдыхая запах дерева и краски, Энн устремилась к витрине.



– Трюфель, привет! Ой, а это что? – Глаза девочки вытаращились от изумления при виде большого золотого ключа, торчавшего из спинки медвежонка. – Так он ещё и заводной?



– Увы, нет! Ключ ни с чем не соединён, он тут просто для красоты.

– Для красоты?

– Да. Трюфель – обычный плюшевый мишка. Ключ я ему сам приладил. Вид у бедняги был настолько несчастный, что я захотел сделать ему подарок – думал, это поднимет медвежонку настроение.

– Жаль... Ключик у него есть, но пружинки внутри нет, вот он и не двигается, да?

– **Всё не так просто, Энн!**

Девочка недоумённо подняла взгляд.

– Что-то случилось? – насторожился продавец.

– Э-э... Вы тоже это слышали?

– Что именно?

– Хмм... Странно. Должно быть, померещилось.

Энн наклонила голову набок и поймала себя на мысли, что ни капли не боится. Голос таинственного собеседника звучал мягко и по-детски мило.

– Погодите... А вдруг... Это не ты ко мне обращался, Трюфель? – Девочка взяла медвежонка на руки. – Ой!

Глаза Трюфеля блестели так, словно отвечали: «Да, я!»

– Знаешь... по-моему, наша сегодняшняя встреча – подарок судьбы. Именинная сила подсказывает, что счастливой меня сделает не моноцикл, а ты! У тебя такое же чувство?





Медвежонок опять сверкнул глазками. Энн показалось, что на его губах промелькнула улыбка. Девочка просияла: точно, Трюфель для неё куда важнее, чем моноцикл, кроссовки, платье и торт, вместе взятые!

Дверной колокольчик звякнул вновь.

– Энн, ну как так можно?!

– Мы тебя еле нашли!

– Значит, мне один подарок, тебе два? Нечестно!

Девочка прижала плюшевого мишку к груди, обвела взглядом свою семью и отчеканила:

– Мне нужен только этот медвежонок.

– Ты не передумашь, Энн? Помнишь про наш уговор?

– Помню, мам. Моноцикл я уже не хочу. Купите мне мишку, пожалуйста.

– Хорошо, именинница. Твоё желание будет исполнено, – с облегчением улыбнулся папа.

– Ур-ра-а!

Владелец магазина ласково произнёс:

– Я рад, что тебе приглянулся Трюфель, моя дорогая. Кстати, чуть не забыл: возьми ещё вот это. – Он достал из шкафа какой-то свёрток и вручил его девочке.

– А что там? – любопытствовала Энн.

– Сувенир. Я приобрёл его в том же киоске, что и ключ.

Развернув бумагу, девочка обнаружила подвеску в виде книжечки размером с палец. Тёмно-красная кожаная обложка была испещрена витиеватыми золотыми буквами непонятного алфавита, похожего на конфеты. Кончиком ногтя Энн поддела первую страницу и увидела яркие картинки со сладостями, зверями, волшебниками и волшебницами, чудовищами, небесными замками...



– Занятная книжечка!

– Да, она особенная. – Хозяин магазина многозначительно кивнул, аккуратно надел ленточку с книгой-подвеской на шею Трюфеля и завязал изящный бантик. – Прощу!

Энн просияла и крепко прижала медвежонка к груди.

– Спасибо вам огромное! Я буду беречь его всю жизнь!



## 2

# Ключ и подвеска

Поздно вечером Энн надела пижаму и забралась в кровать. Трюфеля девочка уложила туда заранее, и сейчас он внимательно смотрел на неё глазками-пуговками, прижавшись щекой к подушке.

– Уф, ну и денёк выдался! И как же здорово, что я заприметила тебя в витрине!

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.